Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch
Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / *Garçons*:
Osiro Pedro, Rio-Star Muttenz
Falconnier Timothy, Rio-Star Muttenz
Hardmeier Elias, Neuhausen
Moullet Barish, La Chaux-de-Fonds
Schärrer Mauro, Neuhausen
Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Karlen Noah, Lausanne
Keusch Noe, Young Stars ZH
Renold Robin, Bremgarten
Ulrich Levi, Wädenswil
Vepa Chaitanya, Meyrin
Vepa Siddharth, Meyrin

Mädchen / *Filles*:
Doutaz Fanny, Châtelaine
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds

Ersatz / *Remplaçants :*
Romanens Bastien, Fribourg
Ott Lukas, Wädenswil
Scherer Severin, Young Stars ZH
Ulrich Numa, Wädenswil

Ittigen, 17. Juli 2019

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T3/T4 in Magglingen vom 05. bis 08. September 2019
Camp d'entraînement T3/T4 à Macolin du 05 au 08 septembre 2019

Trainer: *Entraîneur :*	Yannick Charmot Pedro Pelz	Tel.: 0033 698 06 13 16 Tel.: 076 722 83 50

Ort:
Lieu :
Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt:
Rendez-vous :
Donnerstag, 05. September 2019, 15.00h, im Bistro (Grand Hotel)
Jeudi, 05 septembre 2019, 15h00, au Bistro (Grand Hotel)

Rückkehr/ Ende:
Retour/Fin :
Sonntag, 08 September 2019, 16:00h
Dimanche, 08 septembre 2019, 16h00

Ausrüstung:
Équipement :
individuelle Trainingsausrüstung inklusive Schuhe und Badezeug.
Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur y inclus chaussures et maillot de bain.

Kosten:
Frais :
Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (3x CHF 100.- = CHF 300.-)
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler bezahlen 50% der Kosten.
Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer
CHF 100.- / nuit (3x CHF 100.- = CHF 300.-)
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 paient 50% du coût.

Versicherung:
Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annullationskosten-Versicherung.

GUBLER TISCHTENNIS.ch
swiss olympic MEMBER
DONIC

swiss table tennis

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant.* ***Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.*** *Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme)** hat bis spätestens am **18. August 2019** zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen nach dem 18. August 2019 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung").
Une ***inscription (confirmation de la participation)*** *doit être annoncée jusqu'au le* ***18 août 2019*** *au plus tard (le mieux par E-Mail). Joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Qui s'excuse après le 18 août 2019 paie la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).*

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis

Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport, *Administration Sport de performance de la relève*

geht an/ *pour :*
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

GUBLER TISCHTENNIS.ch
swiss olympic MEMBER
DONIC